КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 15.10.2008
COM(2008) 643 окончателен

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно търговията с определени стоманени продукти между Общността и Казахстан

(представен от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Основания и цели на предложението

Споразумението за партньорство и сътрудничество (СПС) между Общността и Казахстан предвижда търговията с определени стоманени продукти да се регулира от споразумение между страните.

Общ контекст

Настоящите автономни мерки изтичат на 31 декември 2008 г. Инициативите на Комисията за сключване на ново споразумение останаха без отговор. Следователно до сключването на ново споразумение или присъединяването на Казахстан към СТО трябва да бъдат определени квоти за автономните мерки от 1 януари 2009 г.

Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Регламент (ЕО) № 1531/2007 на Съвета (ОВ L 337, 21.12.2006 г., стр. 2).

Съгласуваност с други политики и цели на Съюза

Не се прилага.

КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

Консултация със заинтересованите страни

Беше проведена консултация със страните относно настоящото предложение. Настоящият регламент всъщност продължава система, която е налице от няколко години.

Събиране и използване на експертни становища

Не бяха необходими външни експертни становища.

Оценка на въздействието

Не се прилага.

ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Обобщение на предлаганите мерки

Настоящият регламент на Съвета определя количествени ограничения от 1 януари и ще продължи да действа до влизането в сила на новото споразумение.

Правно основание

Член 133 от Договора за създаване на ЕО.

Принцип на субсидиарност

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Общността. Следователно не се прилага принципът на субсидиарност.

Принцип на пропорционалност

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следната(ите) причина(и).

Вносът на стоманени продукти, обхванат от настоящия регламент на Съвета, подлежи на квота и разрешение за внос. Вносителите от ЕС подават заявление за необходимото разрешение за внос пред компетентен орган от държавите-членки на ЕС. Компетентният орган проверява съответствието на представената от заявителя документация и прави проверка по електронен път в централната база данни за наличността на заявените количества, след което издава разрешение за внос. Механизмът на приложение цели да сведе до минимум участващите страни. Така системата е в голяма степен облекчена, като се включват ограничен брой нива и не се налага намесата на службите на Комисията.

От няколко години има сключени международни споразумения със същите цели и със същите оперативни правила. Отсъствието на искания за изменения, от страна на всички участващи страни, може да се тълкува като потвърждение, че операторите и националните администрации намират системата разумно олекотена.

Избор на инструменти

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следните причини:

Това е единственият начин за определяне на количествени ограничения.

ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно търговията с определени стоманени продукти между Общността и Казахстан

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Член 17, параграф 1 от Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, и Република Казахстан[1], предвижда, че търговията с определени стоманени продукти е предмет на специално споразумение относно количествените договорености.

(2) Двустранното споразумение между Европейската общност и правителството на Република Казахстан за търговия с определени стоманени продукти[2], сключено на 19 юли 2005 г. е изтекло на 31 декември 2006 г. През 2007 и 2008 г. автономните мерки, установени съответно с Регламенти (ЕО) № 1870/2006[3] и № 1531/2007[4] на Съвета, уреждат търговията с определени стоманени продукти между Европейската общност и Казахстан.

(3) До подписването и влизането в сила на новото споразумение или присъединяването на Казахстан към СТО следва да бъдат установени количествени ограничения, които се прилагат от 2009 г.

(4) Тъй като условията, които доведоха до определянето на количествените ограничения за 2007 и 2008 г. остават до голяма степен същите, е целесъобразно да се определят количествени ограничения за 2009 г. на същите нива, както тези за 2007 и 2008 г.

(5) Необходимо е да се осигурят средства за администриране на този режим в рамките на Общността, така че да се улесни прилагането на новото споразумение, като се вземат предвид колкото се може повече подобни разпоредби.

---

[1] ОВ L 196, 28.7.1999 г., стр. 3.
[2] ОВ L 232, 8.9.2005 г., стр. 64.
[3] ОВ L 360, 19.12.2006 г., стр. 1.
[4] ОВ L 337, 21.12.2007 г., стр. 2.

(6) Необходимо е да се гарантира, че произходът на въпросните продукти е проверен, и че за тази цел са установени подходящи методи на административно сътрудничество.

(7) Продукти, поставени в свободна зона или внесени съгласно разпоредбите, регулиращи митническите складове, временния внос или активното усъвършенстване (режим с отложено плащане), следва да не се отчитат по отношение на ограниченията, въведени за въпросните продукти.

(8) Ефективното прилагане на настоящия регламент налага въвеждане на изискване за лиценз за внос в Общността за пускането в свободно обращение в Общността на въпросните продукти.

(9) За да се гарантира, че количествените ограничения не са надхвърлени, е необходимо да се въведе процедура на управление, при която компетентните органи на държавите-членки няма да издават лицензи за внос, преди да получат предварително потвърждение от Комисията, че съответните количества са разрешени в рамките на въпросните количествени ограничения.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага от 1 януари 2009 г. за вноса в Общността на стоманените продукти, изброени в приложение I и с произход от Република Казахстан. В случай, че влезе в сила споразумение между Европейската общност и Казахстан относно търговията с тези стоманени продукти или Казахстан се присъедини към СТО, настоящият регламент преустановява действието си съответно от датата на влизане в сила на споразумението или датата на присъединяването.

2. Стоманените продукти се класифицират в групи, както е посочено в приложение I.

3. Класифицирането на продуктите, изброени в приложение I се основават на комбинираната номенклатура (КН), въведена с Регламент (ЕИО) № 2658/87[5].на Съвета.

4. Произходът на продуктите, посочени в параграф 1, се определя в съответствие с правилата, в сила в Общността.

Член 2

1. Вносът в Общността на стоманените продукти, изброени в приложение I, с произход от Република Казахстан, е обект на количествените ограничения, посочени в приложение V. Пускането за свободно обращение в Общността на продуктите, изброени в приложение I, с произход от Република Казахстан е

[5] ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

възможно при представянето на сертификат за произход, описан в приложение II и на лиценз за внос, издаден от органите на държава-членка, в съответствие с разпоредбите на член 4.

2. За да се гарантира, че количествата, за които се издават лицензи за внос, не надвишават в нито един момент количествените ограничения за всяка група продукти, компетентните органи, изброени в приложение IV издават лицензи за внос само след потвърждение от страна на Комисията, че все още има свободни количества в рамките на количествените ограничения за съответната група стоманени продукти, по отношение на страната доставчик, за която вносителят или вносителите са подали заявления пред властите.

3. Разрешеният внос се отчита спрямо съответното количествено ограничение, посочено в приложение V. Изпращането на продуктите се счита за осъществено от датата, на която са били натоварени на средство за транспортиране с цел износ.

Член 3

1. Количествените ограничения, посочени в приложение V, не се прилагат по отношение на продукти, поставени в свободни зони или свободни складове, или внесени съгласно разпоредбите, регулиращи митническите складове, временния внос или активното усъвършенстване (режим с отложено плащане).

2. Когато продуктите, посочени в параграф 1, впоследствие се пускат в свободно обращение, било в непроменено състояние или след обработка или усъвършенстване, се прилага член 2, параграф 2 и така освободените продукти се отчитат спрямо съответните количествени ограничения, посочени в приложение V.

Член 4

1. За целите на прилагането на член 2, параграф 2, преди да издадат лицензи за внос, компетентните органи на държавите-членки, изброени в приложение IV, нотифицират Комисията за количествата, съдържащи се в молбите за лицензи за внос, придружени от оригиналните лицензи за износ, които са получили. В отговор на това, Комисията уведомява дали поисканите количества са допустими за внос, като това става в хронологичен ред на получаването на нотификациите от държавите-членки (на принципа „първи дошъл, първи обслужен“).

2. Молбите, включени в нотификациите до Комисията са валидни, ако за всеки отделен случай установяват ясно страната на износ, кодът на разглеждания продукт, количествата за внос, номерът на лиценза за износ, квотната година и държавата-членка, в която продуктите ще бъдат пуснати в свободно обращение.

3. Доколкото това е възможно, Комисията потвърждава пред органите пълното количество, посочено в молбите, за които е уведомена, по отношение на всяка група от продукти.

4. Компетентните органи на държавите-членки нотифицират незабавно Комисията, когато получат информация за количество, което не е било използвано през периода на валидност за лицензи за внос. Такива неизползвани количества, автоматично се добавят към оставащите количества от общото ограничение на Общността за всяка група продукти.

5. Нотификациите, посочени в параграфи от 1 до 4, се изпращат по електронен път, в рамките на интегрираната мрежа, изградена за тази цел, освен ако поради непреодолими технически причини не се налага временно да бъдат използвани други средства на комуникация.

6. Лицензите за внос или еквивалентни на тях документи, се издават в съответствие с членове от 12 до 16.

7. Компетентните органи на държавите-членки нотифицират Комисията за всяко отменяне на лицензи за внос или еквивалентни документи, които вече са издадени, в случаите когато съответните лицензи за износ са били оттеглени или отменени от компетентните органи в Република Казахстан. Същевременно, ако Комисията или компетентните органи на държава-членка са били информирани от компетентните органи в Република Казахстан за оттеглянето или отмяната на лицензи за износ, след като съответните продукти са внесени в Общността, въпросните количества се отчитат спрямо количествените ограничения, посочени в приложение V.

Член 5

1. Когато Комисията има данни, че продуктите, изброени в приложение I и с произход от Република Казахстан са били транспортирани, маршрутът им е бил променен или по друг начин са били внесени в Общността чрез заобикаляне на количествените ограничения, посочени в член 2, и че е необходимо извършването на корекции, тя изисква започването на консултации, за постигането на споразумение за необходимите корекции в съответните количествени ограничения.

2. До приключване на консултациите, посочени в параграф 1, Комисията може да поиска от Република Казахстан да предприеме необходимите предпазни стъпки, за да гарантира, че тези корекции към количествените ограничения, приети след тези консултации, могат да бъдат направени.

3. Ако Комисията и Република Казахстан не успеят да постигнат задоволително решение и ако Комисията забележи, че съществуват ясни доказателства за заобикаляне, тя намалява количествената квота за продукти, произхождащи от Република Казахстан, в еквивалентен размер.

Член 6

1. Лицензът за износ (който трябва да бъде издаден от компетентните органи от Република Казахстан) се изисква по отношение на всяка пратка със стоманени продукти, предмет на количествените ограничения, установени в приложение V, до размера на ограниченията.

2. Вносителят представя оригинала на лицензa за износ с оглед на издаването на лиценз за внос, описано в член 12.

Член 7

1. Лицензът за износ при количествени ограничения съответства на образеца, описан в приложение II, и удостоверява, *inter alia*, че количеството на въпросните стоки, е било отчетено спрямо количествените ограничения, установени за съответната група от продукти.

2. Всеки лиценз за износ обхваща само една група продукти от изброените в приложение I.

Член 8

Износът се приспада от установеното количествено ограничение, посочено в приложение V и се изпраща по смисъла на член 2, параграф 3.

Член 9

1. Лицензът за износ, посочен в член 6 може да съдържа допълнителни екземпляри, надлежно обозначени като такива. Лицензът за износ и копията от него, както и сертификата за произход и копията от него, се изготвят на английски.

2. Ако документите по параграф 1 се попълват на ръка, това следва да се направи с мастило и с печатни букви.

3. Лицензите за износ или еквивалентните документи следва да са с размер 210 x 297 mm. Хартията е бяла, оразмерена, несъдържаща механична маса и тежаща поне 25 g/m². Всяка част има фон във вид на плетеница, така че всякаква подправка с механични или химически средства да е видима за окото.

4. За целите на вноса, в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, компетентните органи в Общността приемат като валиден само оригинала на лицензa за износ.

5. Всеки лиценз за износ или еквивалентен документ съдържа стандартизиран сериен номер, независимо дали е отпечатан или не, чрез който може да бъде идентифициран.

6. Серийният номер съдържа следните елементи:

– две букви, обозначаващи страната износителка, както следва:

KZ = Република Казахстан

– две букви, обозначаващи държавата-членка по местоназначение, както следва:

BE = Белгия

BG = България

CZ = Чешка република

DK = Дания

DE = Германия

EE = Естония

GR = Гърция

ES = Испания

FR = Франция

IE = Ирландия

IT = Италия

CY = Кипър

LV = Латвия

LT = Литва

LU = Люксембург

HU = Унгария

MT = Малта

NL = Нидерландия

AT = Австрия

PL = Полша

PT = Португалия

RO = Румъния

SI = Словения

SK = Словакия

FI = Финландия

SE = Швеция

GB = Обединеното кралство

– едноцифрен номер, идентифициращ квотната година, съответстващ на последното число на въпросната година, например „9“ за 2009 г.;

– двуцифрен номер, идентифициращ издаващата служба в страната на износ;

– пет цифрен номер, вървящ последователно от 00 001 до 99 999, предоставен на конкретната държава-членка по местоназначение.

Член 10

Лицензът за износ и сертификата за произход могат да бъдат издадени след изпращането на продуктите, за които се отнасят. В такива случаи на тях се отбелязва „издадено впоследствие“.

Член 11

В случай на кражба, загуба или унищожаване на лицензa за износ, износителят може да поиска от компетентния орган, издал документа, да състави дубликат на основата на документите за износ, с които разполага.

Дубликатът на лицензa, издаден по такъв начин носи обозначението „дубликат“. Дубликатът носи датата на оригиналния лиценз.

Член 12

1. До степента, до която Комисията, в съответствие с член 4, е потвърдила че поисканото количество е допустимо в рамките на въпросните количествени ограничения, компетентните органи на държавите-членки издават лиценз за внос в рамките на максимум пет работни дни след представянето от вносителя на оригинала на съответния лиценз за износ. Това представяне трябва да стане не по-късно от 31 март на годината, следваща тази, през която стоките, обхванати от лицензa за износ са били изпратени. Лицензите за внос се издават от компетентните органи на всяка държава-членка, независимо от държавата-членка, посочена на лицензa за износ, дотолкова доколкото Комисията в съответствие с член 4 е потвърдила, че въпросното количество е допустимо в рамките на въпросните количествени ограничения.

2. Лицензите за внос са валидни четири месеца, считано от датата на тяхното издаване. При надлежно обосновано искане от страна на вносителя, компетентните органи на държавата-членка, могат да удължат валидността за период не по-дълъг от четири месеца.

3. Лицензите за внос се изготвят в съответствие с модела, описан в приложение III, и важат за цялата митническа територия на Общността.

4. Декларацията или молбата на вносителя за получаване на лиценз за внос съдържа:

а) пълното име и адрес на износителя;

б) пълното име и адрес на вносителя;

в) точно описание на стоките и техния/те код/ове по ТАРИК;

г) страната на произход на стоките;

д) страната на доставката;

е) подходящата група продукти и количеството на въпросните продукти;

ж) нетно тегло по позиция по ТАРИК;

з) CIF стойността на продуктите на границата на Общността по позиция по ТАРИК;

и) дали разглежданите продукти са второ качество или качество под стандартното;

й) където е целесъобразно, датите на плащане и доставка, и копие от товарителницата и от договора за покупко-продажба;

к) дата и номер на лиценза за износ;

л) всеки вътрешен код, използван за административни цели;

м) дата и подпис на вносителя.

5. Вносителите не са задължени да внасят цялото количество, обхванато от лиценза за внос с една пратка.

Член 13

Валидността на лицензите за внос, издадени от органите на държавите-членки, зависи от валидността на лицензите за износ и количествата, посочени в тях, издадени от компетентните органи на Република Казахстан, на основата на които се издават лицензите за внос.

Член 14

Лицензите за внос или еквивалентни на тях документи се издават от компетентните органи на държавите-членки, в съответствие с член 2, параграф 2 и без дискриминация по отношение на вносителите, където и да се намира тяхното седалище в Общността, без това да влиза в противоречие с други условия, изисквани по действащите правила.

Член 15

1. Ако Комисията установи, че общите количества по лицензите за износ, издадени от Република Казахстан за специфична група продукти, надвишават количествените ограничения за тази група продукти, тя информира незабавно компетентните органи на държавите-членки, за да спрат по-нататъшното издаване на лицензи за внос. В такъв случай Комисията незабавно започва консултации.

2. Компетентните органи на държавите-членки отказват издаването на лицензи за внос, по отношение на продукти с произход от Република Казахстан, които не са обхванати от лицензи за износ, издадени в съответствие с разпоредбите на членове от 6 до 11.

Член 16

1. Формулярите, използвани от компетентните органи на държавите-членки за издаване на лицензи за внос, посочени в член 12, следват модела на лиценза за внос, описан в приложение III.

2. Лицензите за внос и извлечения от тях се изготвят в два екземпляра, един маркиран като „Екземпляр за притежателя“ и носещ номер 1, който се издава на лицето, подало заявление и друг, маркиран „Екземпляр за издаващия орган“ и носещ номер 2, който се съхранява от органа, издаващ лиценза. Компетентните органи могат да прилагат допълнителни копия към формуляр 2, за административни цели.

3. Формулярите се отпечатват на бяла хартия, несъдържаща механична маса, оразмерена за писане и тежаща между 55 и 65 g/m². Размерът на формуляра е 210 x 297 mm; разстоянието между редовете 4,24 mm (една шеста от инча); оформлението на формулярите се следва точно. И двете страни на Екземпляр № 1, който е самият лиценз, имат в допълнение червен мрежов фон, което прави откриваемо подправянето с механични или химически средства.

4. Държавите-членки отговарят за отпечатването на формулярите. Формулярите могат да бъдат отпечатани и от печатари, определени от държавата-членка на тяхното седалище. В последния случай, всеки формуляр трябва да посочва определянето на печатар от държавата-членка. Всеки формуляр съдържа названието и адреса на печатаря или знак, позволяващ неговото идентифициране.

5. Към момента на издаването на лиценза за внос или на части от него, те получават номер, определен от компетентните органи на държавата-членка. Номерът на лиценза за внос се съобщава на Комисията по електронен път, в рамките на интегрираната мрежа, установена по член 4.

6. Лицензи и извлечения от тях се съставят на официалния език или езици на държавата-членка на издаване.

7. В графа 10 компетентните органи посочват групата стоманени продукти.

8. Знаците на издаващите агенции и органи се полагат посредством печати. Същевременно печатът на издаващия орган върху лицензa може да бъде заменен от графичен знак, комбиниран с букви или цифри, получени с помощта на перфорация или отпечатване. Издаващите органи използват всякакви методи, непозволяващи подправка, за да записват разрешеното количество по такъв начин, че да е невъзможно в него да се добавят цифри или допълнителни препратки.

9. Гърбът на екземпляри № 1 и № 2 съдържа поле, в което могат да се вписват количества, било от митническите власти при приключване на процедурата по внос или от компетентните административни органи при издаване на извлечение. Ако пространството върху лицензa или извлечение от него, предвидено за дебити, е недостатъчно, компетентните органи могат да добавят една или повече допълнителни страници, съдържащи графи, съвпадащи с тези на гърба на екземпляри № 1 и № 2 на лицензa или извлечението от него. Издаващите органи поставят своя печат, така че едната му половина да е върху лицензa или извлечението от него, а другата върху допълнителната страница. Ако допълнителните страници са повече от една, се поставят допълнителни печати, които по подобен начин се простират върху всяка нова страница и предхождащата я страница.

10. Лицензите за внос и извлеченията от тях, вписванията и отбелязванията в тях, направени в една държава-членка, имат във всяка друга държава-членка същото правно действие, както и издадените документи, вписванията и отбелязванията в тях, направени от органите на такава държава-членка.

11. Компетентните органи на засегнатите държави-членки могат, когато това е необходимо, да поискат съдържанието на лицензите и извлеченията от тях да бъдат преведени на официалния език или един от официалните езици на тази държава-членка.

Член 17

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател
[…]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

SA Плосковалцувани продукти

SA1. На рулони	*SA2. Тежки плоскости*	*SA3. Други плосковалцувани продукти*		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00	7208 51 91 00	7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 98 00		7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00	7208 52 91 00	7208 90 80 10	7210 70 10 10	7212 60 00 11
7208 37 00 10	7208 52 10 00		7210 70 80 10	7212 60 00 91
7208 37 00 90	7208 52 99 00	7209 15 00 00	7210 90 30 10	7219 21 10 00
7208 38 00 10	7208 53 10 00		7210 90 40 10	7219 21 90 00
7208 38 00 90	7211 13 00 00	7209 16 10 00	7210 90 80 91	7219 22 10 00
7208 39 00 10			7211 14 00 90	7219 22 90 00
7208 39 00 90		7209 16 90 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 14 00 10		7209 17 10 00	7211 23 20 10	7219 24 00 00
7211 19 00 10		7209 17 90 00	7211 23 30 10	7219 31 00 00
7219 11 00 00		7209 18 10 00	7211 23 30 91	7219 32 10 00
7219 12 10 00		7209 18 91 00	7211 23 80 10	7219 32 90 00
7219 12 90 00		7209 18 99 00	7211 23 80 91	7219 33 10 00
7219 13 10 00		7209 25 00 00	7211 29 00 10	7219 33 90 00
7219 13 90 00		7209 26 10 00	7211 90 80 10	7219 34 10 00
7219 14 10 00		7209 26 90 00	7212 10 10 00	7219 34 90 00
7219 14 90 00		7209 27 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7225 30 10 00		7209 27 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7225 30 30 10		7209 28 10 00	7212 30 00 11	7225 40 12 90
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 40 20 10	7225 40 90 00
7225 40 15 10		7209 90 80 10	7212 40 20 91	
7225 50 20 10		7210 11 00 10	7212 40 80 11	
		7210 12 20 10	7212 50 20 11	
		7210 12 80 10	7212 50 30 11	
		7210 20 00 10		
		7210 30 00 10		
		7210 41 00 10		

ПРИЛОЖЕНИЕ II

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT LICENCE**		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity(1)	13 Fob value(2)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ……. on …… (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT LICENCE**	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity(1)	13 Fob value(2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ……. on …… (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN** (for certain steel products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity(1)	13 Fob value(2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ……. on …… (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 **No**	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	**CERTIFICATE OF ORIGIN** (for certain steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details		

10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity(1)	13 Fob value(2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ……. on …… (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Лиценз за внос в Европейската общност

1	1. Получател (име, пълен адрес, страна, ДДС номер)	2. Номер на издаване
Екземпляр за притежателя		3. Година
		4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен №)
	5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)	6. Страна на произход (и геономенклатурен код)
		7. Страна на доставка (и геономенклатурен код)
1		8. Последен ден на валидност

9. Описание на стоката	10. Код по ТАРИК
	11. Количество, изразено в мерните единици на квотата
	12. Обезпечение/гаранция (ако е приложимо)
13. Допълнителна информация	
14. Заверка от компетентния орган Дата: ……. (Подпис) (Печат)	

15. ОПРЕДЕЛЕНИ КОЛИЧЕСТВА Посочете наличното количество в част 1 от колона 17 и определеното количество в част 2 от нея			
16. Нетно количество (маса нето или друга мерна единица, като единицата се посочва)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или № на извлечение и дата на определянето	20. Име, държава-членка, печат и подпис на определящия орган
17. Цифром	18. Словом, за определеното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Допълнителните страници се прикрепват тук.			

Лиценз за внос в Европейската общност

2	1. Получател (име, пълен адрес, страна, ДДС номер)	2. Номер на издаване
Екземпляр за издаващия орган		3. Година
		4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен №)
	5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)	6. Страна на произход (и геономенклатурен код)
		7. Страна на доставка (и геономенклатурен код)
2		8. Последен ден на валидност

9. Описание на стоката	10. Код по ТАРИК
	11. Количество, изразено в мерните единици на квотата
	12. Обезпечение/гаранция (ако е приложимо)
13. Допълнителна информация	
14. Заверка от компетентния орган Дата: ……. (Подпис) (Печат)	

15. ОПРЕДЕЛЕНИ КОЛИЧЕСТВА Посочете наличното количество в част 1 от колона 17 и определеното количество в част 2 от нея			
16. Нетно количество (маса нето или друга мерна единица, като единицата се посочва)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или № на извлечение и дата на определянето	20. Име, държава-членка, печат и подпис на определящия орган
17. Цифром	18. Словом, за определеното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Допълнителните страници се прикрепват тук.			

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË
Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique
Service des licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63
Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

БЪЛГАРИЯ
дирекция ‘Регистриране, лицензиране и контрол’
ул. ‘Славянска’ № 8
1052 София
Факс: (359-2) 981 50 41
Fax: (359-2) 980 47 10
(359-2) 988 36 54

ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: (420) 224 21 21 33

DANMARK
Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: + 45-35-46 60 01

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 90 88 00

EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: + 372 631 3660

IRELAND
Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΣ
Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 328 60 94

ESPAÑA
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-91 349 38 31

FRANCE
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax (33) 153 44 91 81

ITALIA
Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36

KYPROS
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357) 22 37 51 20

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG
Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG
Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND
Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

POLSKA
Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL
Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.o 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fax: (+ 351) 218 81 39 90

ROMÂNIA
Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ,
Turism şi Profesii Liberale
Direcţia Generală Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
Bucureşti, sector 1
Cod poştal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA
Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 56

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax: (421-2) 48 54 31 16

SUOMI/FINLAND
Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi + 358-20-492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax.: + 358-20-492 28 52

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax + (44-1642) 36 42 69

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

(тонове)

Продукти	
SA. Плосковалцувани продукти	
SA1. На рулони	87 125
SA2. Тежки плоскости	0
SA3. Други плосковалцувани продукти	117 875